



4. PROGRAMA DE ESTUDIOS

DATOS DE IDENTIFICACIÓN

- Carrera: Licenciatura en Bilingüismo Guaraní - Castellano
- Cátedra/asignatura/Materia: **Conversación y Redacción Guaraní I**
- Código: BI04
- Curso: 1º
- Semestre: Anual
- Total, de Horas Cátedras: 2 Semanales, 48 Anuales
- Horas Teóricas: 1 Semanal
- Horas Prácticas: 1 Semanal
- Pre-requisito: CPA

APORTE AL PERFIL DE EGRESO

Esta materia guarda íntima relación con Lengua y Literatura Guaraní, a través de la cual los estudiantes obtendrán los rendimientos necesarios para utilizar adecuadamente la lengua, y es en esta cátedra donde tendrán la oportunidad de practicarla; especialmente, en una sociedad democrática, es muy importante para las personas, la habilidad de saber expresar sus ideas, además de tener capacidad para concebirlas.

COMPETENCIAS GENÉRICAS

- Comunicarse con suficiencia en las lenguas oficiales del país y en una lengua extranjera.
- Ajustar su conducta a las normas éticas universalmente establecidas
- Asumir el compromiso y la responsabilidad social en las actividades emprendidas hacia la búsqueda del mejoramiento de la calidad de vida.
- Manifestar actitud emprendedora, creativa e innovadora en las actividades inherentes a la profesión.
- Trabajar en equipos multidisciplinarios
- Poseer capacidad de autoaprendizaje y actualización permanente en la formación profesional.
- Poseer capacidad de abstracción, análisis y síntesis.
- Desarrollar habilidades interpersonales y capacidad para trabajar en forma autónoma.
- Actuar con autonomía.
- Demostrar razonamiento crítico y objetivo.
- Tener capacidad de adaptarse a situaciones nuevas y cambiantes.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- Desempeñarse con solvencia sobre el lenguaje en sí mismo y la literatura de manera sistemática e integral, con una mirada enriquecida por los diversos ámbitos de la cultura.
- Demostrar amplio conocimiento sobre el origen, la evolución y la estructura de las lenguas guaraní y castellana propiciando el empleo adecuado y eficaz de las mismas, tanto en forma oral como escrita.
- Demostrar capacidad profesional en el dominio de las letras, la lingüística y de las lenguas castellana y guaraní, en el aspecto oral y escrito.
- Demostrar solvencia en la comunicación en lengua castellana y guaraní en forma coordinada.

VALORES A TRABAJAR

Son responsabilidad, honestidad, equilibrio emocional, cooperación, convivencia, solidaridad, dinamismo, respeto, sentido crítico, diálogo, tolerancia.



CONTENIDO CURRICULAR

Aprendizajes esperados	Descripción de las unidades de aprendizaje
Aplicar diversos tipos de técnicas de comprensión oral.	Unidad 1: la comprensión oral. Los factores de la comunicación oral. El mecanismo de la comunicación oral. Ventajas de la expresión oral. Objetivos de la comunicación oral. Objetivos de la comunicación oral. Ejercicios de la comprensión oral.
Aplicar diversos tipos de técnicas de comprensión oral.	Unidad 2: La expresión oral. Técnicas de expresión oral: completamiento de cuadros. Cualidades y defectos en la exposición oral. La conversación. El diálogo. El informe oral. El debate. La entrevista.
Aplicar diversos tipos de técnicas de comprensión lectora	Unidad 3: La lectura Necesidad de la lectura. Diferentes tipos de lectura. Lectura en voz alta. Lectura silenciosa. Sugerencias para progresar en la lectura. Lectura de estudio.
Aplicar diversos tipos de técnicas de expresión escrita.	Unidad 4: Cualidades de la comunicación escrita La exposición escrita. Características de la expresión escrita. Necesidad de saber expresarse bien. Valores diferenciales entre la expresión oral y escrita.
Valorar las cualidades de un trabajo escrito	Unidad 5: La redacción de un trabajo escrito. Cualidades de los trabajos escritos. Fases en la redacción de un trabajo escrito. Recomendaciones para elaborar un buen trabajo
Redactar diversos tipos de textos	Unidad 6: Experiencias comunicativas. Excusas. Avisos y anuncios. Agradecimientos. Recetas. Felicitaciones. Carta a un amigo. Carta al Director. Instrucciones.

ESTRATEGIAS Y ACTIVIDADES METODOLÓGICAS

Las Metodologías utilizadas son diversas, en función a las necesidades que puedan demandar los alumnos y atendiendo a una visión formativa profesional. Las metodologías sugeridas para el desarrollo de las unidades programáticas son:

Estrategias de enseñanza		Estrategias de aprendizaje	
Exposición	Interrogatorio	Resolución de Problemas	Exposición
Tutoría (retroalimentación)	Diálogo	Resolución de ejercicios	Evaluación
Demostración	Discusión de casos	Proyecto	Discusión Dirigida
Resolución de Problemas	Debate	Estudio de casos	Lluvia de Ideas
Evaluación	Estudio dirigido	Tarea Dirigida	Lectura comentada
Estudio de casos	Tarea dirigida	Tutoría	Resumen,
Lluvia de ideas	Lectura comentada	Demostración	Ensayo,
			Mapa conceptual,
			Mapa mental.

EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

Durante el proceso formativo llevado a cabo se propiciarán situaciones de evaluación que contemplen la evaluación diagnóstica, formativa, sumativa. También se generarán situaciones de evaluación por sus agentes: autoevaluación, coevaluación, unidireccional. Para las evaluaciones se consideran los siguientes procedimientos e instrumentos.

Procedimientos	Instrumento
Aglutinador	Portafolios, Rúbrica
Informe	Cuestionario
Prueba	Escrita, Oral
Observación	Registro de Secuencia de Aprendizaje (RSA), Lista de Cotejo



RECURSOS DE APRENDIZAJE

Se consideran: Compilación de la asignatura, bibliografía básica fundamental de la asignatura, audiovisuales, presentaciones en Power Point, pizarra, marcadores, recursos informáticos disponibles, equipos de laboratorio.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

- Agüero, I. Saavedra, E. (1993). *Curso de Creatividad y Lenguaje*. Madrid: Narcea S.A.
- Betancur, G. Pinto, E. (1981). *Expresión Oral y Redacción*. Santiago de Chile: CPEIP
- Carnegie, D. (1983). *El camino fácil y rápido para hablar eficazmente*. Bs. As.: Sudamericana.
- Centurión, C. y Dávalos, J. (2009). *Gramática Guaraní*. Asunción: Milibrí Ediciones
- Condemarín, M. Chadwick, M. (1989). *Taller de Escritura*. Santiago de Chile: Universitaria.
- Fleitas Lecoski, D. (2005). *Jaikuaami Guarani. Reglas ortográficas básicas. Comprensión lectora. Manual Práctico para estudiantes y docentes* (Segunda ed.). Encarnación: Centro Gráfico S.R.L

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Escarpanter, J. (1983). *Ortografía Moderna*. Madrid: Playor.
- Fabregat, A. (1993). *Cómo crear cuentos en la escuela*. Bs. As.: GRAM.
- Fabregat, A. (1995). *Cómo crear poesía en la escuela*. Bs. As.: GRAM.
- Fernández, G. (1980). *Comunicación Oral*. Madrid: Playor.
- Fernández, G. (1983). *Comunicación Escrita*. Madrid: Playor.
- Fleitas Lecoski, D. (2006). *Jaikuaami Guarani. Morfosintaxis. Informaciones y ejercicios prácticos*. Encarnación: Centro Gráfico S.R.L.
- Fleitas Lecoski, D. y Fleitas Lecoski, S (2005). *Mbo'ekuaakatuñe'ẽ jehairehegua. Didáctica de la expresión escrita*. Encarnación: El Mercurio.
- Forgione, J. (1969). *Cómo se enseña la composición*. Bs. As.: Kapelusz S.A.
- Fuentes, J. (2004). *Comunicación. Estudio del lenguaje*. Sao Paulo: Foundation Books S.A.
- Komerovsky, G. Pendzik, N. (1998). *Lengua y Literatura activas*. Bs.As.: Troquel.
- Rodríguez, V. (1995). *Manual de Redacción*. Madrid: Paraninfo.
- Sánchez, B. (1971). *Lenguaje Oral*. Bs. As.: Kapelusz S.A.